

02-05-2005

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2005*

**Nationaal akkoord 2005-2006 voor bedienden**

### Toepassingsgebied

**Artikel 1. - §1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de bedienden waarvan de functies zijn opgenomen in de classificatie der functies, vastgesteld door dit paritair comité.

§2. Het toepassingsgebied van artikel 10 van deze collectieve arbeidsovereenkomst (conventioneel brugpensioen vanaf 58 jaar) en van artikel 16 van deze collectieve arbeidsovereenkomst (Fonds voor vorming - 0,10% risicogroepen) en van artikel 17 § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst (Tijdskrediet) wordt uitgebreid tot alle werknemers gebonden met hun werkgever door een arbeidsovereenkomst voor bedienden.

§3. Het artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend van toepassing op de werknemers gebonden met hun werkgever door een arbeidsovereenkomst voor handelsvertegenwoordiger.

### Duur

**Art. 2.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een duur van 2 jaar, van 1 januari 2005 tot en met 31 december 2006.

### Omkaderingsafspraken voor het sociaal overleg op ondernemingsvlak

**Art. 3.** De sociale gesprekspartners van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en de onderhandelaars op ondernemingsvlak zullen ten voile akte nemen van de beslissing van de regering om het ontwerp van Interprofessio-

13-05-2005

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

*Convention collective de travail du 12 avril 2005*

**Accord national 2005-2006 pour employés**

### Champ d'application

**Article 1er - §1.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux employés dont les fonctions sont reprises dans la classification des fonctions fixée par cette commission paritaire.

§2. Le champ d'application de l'article 10 de la présente convention collective de travail (pré-pension conventionnelle à 58 ans), de l'article 16 de la présente convention collective de travail (Fonds de formation - 0,10 p.c. groupes à risques) et de l'article 17 § 1 de la présente convention collective de travail (crédit-temps) est étendu à tous les travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d'employé.

§3. Le champ d'application de l'article 9 de la présente convention collective de travail est étendu à tous les travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail de représentant de commerce.

### Durée

**Art. 2.** - La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2006 inclus.

### Accords d'encadrement de la concertation sociale au niveau de l'entreprise

**Art. 3.** - Les partenaires sociaux de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique et les négociateurs au niveau de l'entreprise prendront pleinement acte de la décision du gouvernement de faire intégralement sien le projet d'Accord inter-

74.716 | 40 | 207

8

neel Akkoord 2005-2006 integraal tot het hare te maken. Overeenkomstig de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en het concurrentievermogen (B.S. 13/02/1997) wordt de stijging van de loonkosten voor de twee komende jaren op 4,5 pct. als indicatieve loonnorm aanvaard.

Bijgevolg zullen, in het belang van de economische activiteit en de tewerkstelling en rekening houdend met het internationaal karakter van de sector, de onderhandelaars op ondernemingsvlak de besprekingen voeren teneinde een verantwoorde en redelijke evolutie van de loonkosten te onderhandelen.

### Vastheid van betrekking

**Art. 4.** De ondertekenende werkgeversorganisatie verbindt zich ertoe de ondernemingen aan te bevelen om in geval een onderneming genoodzaakt is over te gaan tot collectief ontslag om economische redenen, de maatregelen te onderzoeken die de nadelen van deze ontslagen t.o.v. de bedienden zouden kunnen milderen, zoals o.m. brugpensioen, werkverdeling, tijdskrediet, wijze van toepassing van de wet betreffende tijdelijke arbeid en uitzendarbeid.

Bestaande gunstigere regelingen op bedrijfsvlak blijven behouden.

### Minimumbarema

**Art. 5.** - Vanaf 1 april 2005 wordt het minimumbarema, vastgelegd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004), gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende het minimumbarema, dat van kracht is op 31 maart 2005, met 12 EUR bruto verhoogd.

Vanaf 1 januari 2006 wordt het voornoemd minimumbarema, van kracht op 31 december 2005, met 10 EUR bruto verhoogd.

professionnel 2005-2006. Conformément à la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (MB 13/02/1997), la hausse des coûts salariaux de 4,5 p.c. pour les deux prochaines années est acceptée comme norme salariale indicative.

Par conséquent, dans l'intérêt de l'activité économique et de l'emploi et tenant compte du caractère international du secteur, les négociateurs mèneront, au niveau de l'entreprise, les discussions en vue de négocier une évolution réfléchie et raisonnable des coûts salariaux.

### Sécurité d'emploi

**Art. 4.** L'organisation d'employeurs signataire s'engage à recommander aux entreprises contraintes de procéder à un licenciement collectif pour raisons économiques d'examiner les mesures qui pourraient atténuer les conséquences de ces licenciements envers les employés, telles que, entre autres, prépension, partage du travail, crédit-temps, manière d'appliquer la loi sur le travail temporaire et intérimaire

Les régimes plus favorables existant dans les entreprises demeurent d'application.

### Barème minimum

**Art. 5.** - Le barème minimum fixé par la convention collective de travail du 10 juin 2003 (A.R. 29 février 2004; M.B. 26 mars 2004), conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, concernant le barème minimum, en vigueur le 31 mars 2005, est augmenté de 12 EUR bruts le 1<sup>er</sup> avril 2005.

Le barème minimum précité, en vigueur le 31 décembre 2005, est augmenté de 10 EUR bruts le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Weddeverhoging**

**Art. 6.** - De maandwedde, zoals bepaald op 31 december 2004, van de voltijds tewerkgestelde gebaremiseerde bedienden van de ondernemingen die niet gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 05/12/1968 (B.S. 15 januari 1969) betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en, wordt uiterlijk per 1 januari 2006 verhoogd met 16,50 EUR bruto, onverminderd de koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst terzake van 17 maart 1998 (K.B. 11 april 1999; B.S. 3 juni 1999).

Deze verhoging gebeurt in voorafname en/of na verrekening van alle andere, volgens bedrijfseigen modaliteiten, effectieve verhogingen van het loon en/of andere geldelijke of in geld waardeerbare toegekende nieuwe voordelen waarop de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking recht heeft ten laste van de werkgever.

Deze verhogingen en/of voordelen zijn aan hun brutowaarde aan te rekenen op de verhoging bepaald door huidige overeenkomst.

Voor de deeltijds tewerkgestelde gebaremiseerde bedienden wordt de maandwedde pro rata hun arbeidsprestaties en onder dezelfde voorwaarden als de voltijdsen verhoogd.

**Anciënniteitsverlof**

**Art. 7.** - Voor de ondernemingen waarbij de gemiddelde arbeidsduur op jaarbasis 38 u. bedraagt, en voor zover deze ondernemingen geen gunstigere regelingen terzake toepassen, wordt, vanaf 1 januari 2006, één dag anciënniteitsverlof toegekend voor de bedienden met minstens 20 jaar anciënniteit in de onderneming.

**Augmentation des appointements**

**Art. 6.** - L'appointement mensuel, comme fixé au 31 décembre 2004, des employés barémisés occupés à temps plein dans les entreprises qui ne sont pas liées par une convention collective de travail conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 (M.B. 15 janvier 1969) relative aux convention collective de travail et aux commissions paritaires, est augmenté de 16,50 EUR bruts au plus tard à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2006, sans préjudice de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation telle que définie par la convention collective de travail en la matière du 17 mars 1998 (A.R.11 avril 1999 ; M.B. 3 juin 1999).

Cette augmentation est à valoir sur toutes autres augmentations effectives de la rémunération et/ou tous autres nouveaux avantages pécuniaires ou évaluables en argent, octroyés ou à octroyer selon des modalités propres à l'entreprise, et auxquels le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son engagement.

Ces augmentations et/ou avantages sont à imputer à leur valeur brute sur l'augmentation définie par la présente convention collective de travail.

Pour les employés barémisés occupés à temps partiel, l'appointement mensuel est augmenté au prorata de leurs prestations de travail et dans les mêmes conditions que pour les temps pleins.

**Congé d'ancienneté**

**Art. 7** - Pour les entreprises où la durée moyenne du travail s'élève à 38h sur base annuelle, et pour autant qu'il n'existe pas dans l'entreprise de régime plus favorable, un jour de congé d'ancienneté est accordé, à partir du 1er janvier 2006, aux employés comptant au moins 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

### Eindejaarspremie

**Art. 8.** - Het artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 (K.B. 10 juni 1998; B.S. 30 juli 1998) betreffende de minimum eindejaarspremie wordt vanaf 1 januari 2005 vervangen door de volgende tekst:

"De bedienden waarvan de arbeidsovereenkomst tijdens het beschouwde dienstjaar wordt beëindigd, met uitsluiting van deze welke zelf ontslag hebben genomen vooraleer zij minstens één jaar anciënniteit in de onderneming tellen op het einde van de arbeidsovereenkomst, en met uitsluiting van deze welke door de werkgever worden ontslagen om dringende reden, genieten de premie naar rato van het aantal maanden werkelijke arbeidsprestaties tijdens dit dienstjaar, voor zover zij zes maanden anciënniteit tellen in de onderneming op het ogenblik dat de opzegging wordt betekend."

### Handelsvertegenwoordigers

#### Art. 9. - Eindejaarspremie

A. De in het artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende een specifieke regeling van eindejaarspremie voor de handelsvertegenwoordigers, gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004), in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid vermelde begrenzing van 1.735,25 € wordt, vanaf het jaar 2005, en uiterlijk betaalbaar, wat de eindejaarspremie betreft van het kalenderjaar 2005, in januari 2006, op 1.875 € gebracht.

B. Het artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende een specifieke regeling van eindejaarspremie voor de handelsvertegenwoordigers, gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004) in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, wordt vanaf 1 januari 2005 vervangen door de volgende tekst:

"De bedienden waarvan de arbeidsovereenkomst tijdens het beschouwde dienstjaar wordt beëindigd, met uitsluiting van deze welke zelf ontslag hebben

### Prime de fin d'année

**Art. 8.** - L'article 6 de la convention collective de travail du 25 juin 1997 (AR 10 juin 1998, MB 30 juillet 1998) relative à la prime de fin d'année minimale est remplacée, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, par le texte suivant :

« Les employés, dont le contrat d'emploi est résilié, pendant l'exercice considéré, à l'exclusion de ceux qui ont donné leur démission avant de compter au moins un an d'ancienneté dans l'entreprise au terme du contrat de travail et à l'exclusion de ceux qui ont été licenciés par l'employeur pour motif grave, bénéficient de la prime au prorata du nombre de mois de prestations effectives de travail pendant cet exercice, pour autant qu'ils comptent six mois d'ancienneté dans l'entreprise au moment de la notification du préavis. »

### Représentants de commerce

#### Art. 9. - Prime de fin d'année

A. Le plafond de 1735,25 € mentionné à l'article 3 de la convention collective de travail, concernant une prime de fin d'année spécifique pour les représentants de commerce, conclue le 10 juin 2003 (A.R. 29 février 2004 ; M.B. 26 mars 2004) au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, est, à partir de l'année 2005, et payable au plus tard, en ce qui concerne la prime de fin d'année afférente à l'année civile 2005, en janvier 2006, porté à 1875 €

B. L'article 6 de la convention collective de travail concernant une prime de fin d'année spécifique pour les représentants de commerce conclue le 10 juin 2003 (AR 29 février 2004 ; MB 26 mars 2004) en Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, est remplacé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, par le texte suivant :

« Les employés, dont le contrat de travail est résilié pendant l'exercice considéré, à l'exclusion de ceux qui ont donné leur démission avant de compter au

genomen vooraleer zij minstens één jaar anciënniteit in de onderneming tellen op het einde van de arbeidsovereenkomst, en met uitsluiting van deze welke door de werkgever worden ontslagen om dringende reden, genieten de premie naar rato van het aantal maanden werkelijke arbeidsprestaties tijdens dit dienstjaar, voor zover zij zes maanden anciënniteit tellen in de onderneming op het ogenblik dat de opzegging wordt betekend."

### **Conventioneel brugpensioen**

#### **Art. 10. - Brugpensioen vanaf 58 jaar**

De collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004), in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende de verlenging van het stelsel van conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 58 jaar, die per 31 december 2004 vervallen is, wordt voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengd.

#### **Art. 11. - Brugpensioen vanaf 56 jaar voor bedienden met minstens 20 jaar nachtprestaties en 33 jaar beroepsloopbaan**

De collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004), in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende het conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar voor bedienden met minstens 20 jaar nachtprestaties en 33 jaar beroepsloopbaan, die per 31 december 2004 vervallen is, wordt voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengd met behoud van de erin vastgelegde modaliteiten.

#### **Art. 12. - Halftijds brugpensioen vanaf 55 jaar**

De collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 11 februari 2004; B.S. 12 maart 2004), in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende het halftijds brugpensioen vanaf de leeftijd van 55 jaar, die per 31 december 2004 vervallen is, wordt voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst

moins un an d'ancienneté dans l'entreprise au terme du contrat de travail et à l'exclusion de ceux qui ont été licenciés par leur employeur pour motif grave, bénéficient de la prime au prorata du nombre de mois de prestations effectives de travail pendant cet exercice, pour autant qu'ils comptent six mois d'ancienneté dans l'entreprise au moment de la notification du préavis. »

### **Prépension conventionnelle**

#### **Art. 10. -Prépension à partir de 58 ans**

La convention collective de travail, conclue le 10 juin 2003 (A.R. 29 février 2004 ; M.B. 26 mars 2004) au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative à la prorogation du régime de prépension conventionnelle à partir de 58 ans, venue à échéance le 31 décembre 2004, est prorogée pour la durée de la présente convention collective de travail.

#### **Art. 11. - Prépension à partir de 56 ans pour les employés qui comptent au moins 20 ans de prestations de nuit et 33 ans de carrière professionnelle**

La convention collective de travail, conclue le 10 juin 2003 (A.R. 29 février 2004 ; M.B. 26 mars 2004) au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, venue à échéance le 31 décembre 2004, relative à la prépension conventionnelle à partir de l'âge de 56 ans pour les employés qui comptent au moins 20 ans de travail de nuit et 33 ans de carrière professionnelle, est prorogée pour la durée de la présente convention collective de travail; ses modalités d'application demeurent inchangées.

#### **Art. 12. - Prépension à mi-temps à partir de 55 ans**

La convention collective de travail, conclue le 10 juin 2003 (A.R. 11 février 2004 ; M.B. 12 mars 2004) au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, venue à échéance le 31 décembre 2004, relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de l'âge de 55 ans, est prorogée pour la durée de la présente convention

verlengd met behoud van de erin vastgelegde modaliteiten.

collective de travail; ses modalités d'application demeurent inchangées.

**Sectoraal aanvullend pensioenplan - Oprichting van een paritaire werkgroep**

**Plan sectoriel de pension complémentaire - Constitution d'un groupe de travail paritaire**

**Art. 13.** - Er zal, zonder resultaatverbintenis, een paritaire werkgroep worden opgericht met als doelstelling het onderzoek naar de mogelijke invoering van een sectoraal aanvullend pensioenplan.

**Art. 13.** — Il sera, sans obligation de résultat, constitué un groupe de travail paritaire ayant pour but l'examen de l'éventuelle instauration d'un plan sectoriel de pension complémentaire.

Verslag van de werkzaamheden van deze werkgroep zal uitgebracht worden bij het paritair comité vóór eind oktober 2006.

Rapport des activités de ce groupe de travail sera fourni à la Commission paritaire avant fin octobre 2006.

**Syndicale vorming**

**Formation syndicale**

**Art. 14. §1.** In lid 1 en lid 3 van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst, betreffende de syndicale vorming, gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004), in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid wordt het cijfer "200" vervangen door het cijfer "250".

**Art. 14. - § 1.** Dans les alinéas 1 et 3 de l'article 3 de la convention collective de travail, concernant la formation syndicale, conclue le 10 juin 2003 (A.R.29 février 2004 ; M.B. 26 mars 2004) au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative à la formation syndicale, le chiffre « 200 » est remplacé par le chiffre « 250 ».

§ 2. Het bedrag van 111.500 EUR per kalenderjaar vermeld in het eerste lid van artikel 8 van bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004), wordt, met ingang van 1 januari 2005, gebracht op 125.000 EUR per kalenderjaar.

§ 2. Le montant de 111.500 EUR par année civile, mentionné au premier alinéa de l'article 8 de la convention collective de travail susmentionnée, conclue le 10 juin 2003 est, à partir du 1er janvier 2005, porté à 125.000 EUR par année civile.

**Financiering van het voordeel aan de gesyndiceerde bedienden**

**Financement de l'avantage aux employés syndiqués**

**Art. 15.** - Artikel 8, tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst, betreffende de syndicale vorming, gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004), in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, wordt als volgt gewijzigd:

**Art. 15.** - L'article 8, deuxième alinéa, de la convention collective de travail, concernant la formation syndicale, conclue le 10 juin 2003 (A.R. 29 février 2004 ; M.B. 26 mars 2004) au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, est modifié comme suit :

"Met ingang van 1 januari 2005 zorgt deze financiële reserve bovendien voor de dekking van een gedeelte van de jaarlijkse bijdrage van de gesyndiceerden onder de in § 1 van artikel 1 van deze col-

« A partir du 1er janvier 2005, cette réserve financière assure en outre la couverture d'une partie de la cotisation annuelle des syndiqués parmi les employés visés au § 1 de l'article 1 de la présente

lectieve arbeidsovereenkomst bedoelde bedienden, ten belope van 1.800.000 EUR per jaar."

convention collective de travail, et ce à concurrence d'un montant de 1.800.000 EUR par an.»

### **Fonds voor Vorming (0,10 pct. - risicogroepen)**

**Art. 16.** - De collectieve arbeidsovereenkomst tot verlenging van het Fonds voor beroepsvorming van de bedienden uit de scheikundige nijverheid, gesloten op 10 juni 2003 ( K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004), in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, zal voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden verlengd. Hetzelfde zal gelden voor de collectieve arbeidsovereenkomst tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan voornoemd Fonds, eveneens gesloten op 10 juni 2003 (K.B. 29 februari 2004; B.S. 26 maart 2004) in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid.

### **Fonds de formation (0,10 p.c. - groupes à risques)**

**Art. 16.** - La convention collective de travail prorogant le fonds pour la formation professionnelle des employés de l'industrie chimique, conclue le 10 juin 2003 (A.R. 29 février 2004 ; M.B. 26 mars 2004) au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, sera prorogée pour la durée de la présente convention collective de travail. Il en ira de même de la convention collective de travail fixant la cotisation des employeurs au Fonds précité, également conclue le 10 juin 2003 (A.R. 29 février 2004 ; M.B. 26 mars 2004) au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique.

### **Tijdskrediet - 1/5<sup>de</sup> loopbaanvermindering**

#### **Art. 17. §1. Tijdskrediet**

Het recht op tijdskrediet, voorzien door artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 77bis gesloten op 19 december 2001 (B.S. 16 februari 2002) in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halfzijdse betrekking, wordt uitgebreid tot een duur van maximum 5 jaar over de gehele loopbaan.

### **Crédit-temps - Diminution de carrière de 1/5<sup>e</sup>**

#### **Art. 17. - § 1. Crédit-temps**

Le droit au crédit-temps prévu par l'article 3 de la convention collective de travail n° 77bis, conclue le 19 décembre 2001 (M.B. 16 février 2002) au sein du Conseil national du travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, est étendu à une durée maximum de 5 ans sur l'ensemble de la carrière.

Tijdens het eerste jaar dient de uitoefening van dit recht op tijdskrediet, overeenkomstig voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, te gebeuren per minimumperiode van 3 maanden.

La première année, l'exercice de ce droit au crédit-temps doit, conformément à la convention collective de travail n° 77bis précitée, s'opérer par période de 3 mois minimum.

Behoudens andere afspraken op het vlak van de onderneming dienen, van het tweede tot en met het vijfde jaar, de volgende cumulatieve voorwaarden nageleefd te worden:

Sous réserve d'autres accords pris sur le plan de l'entreprise, les conditions cumulatives suivantes doivent être respectées, de la deuxième jusques et y compris la cinquième année :

- het tijdskrediet moet uitgeoefend worden per periode van één jaar;
- de bedienden die van dat recht op tijdskrediet ge-

- le crédit-temps doit être exercé par période d'une année
- les employés souhaitant exercer ce droit au crédit-

bruik wensen te maken dienen minstens vijfjaar anciënniteit bereikt te hebben.

De uitoefening van dit recht mag de organisatie van het werk niet verstoren.

### § 2. 1/5<sup>de</sup> loopbaanvermindering

De ondernemingen kunnen, overeenkomstig artikel 6 § 2 en artikel 9 § 2 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van de Nationale Arbeidsraad, de concrete toepassingsmodaliteiten bepalen van het stelsel van 1/5<sup>de</sup> loopbaanvermindering voor de voltijdse bedienden die in ploegen zijn tewerkgesteld.

De uitoefening van dit recht mag de organisatie van het werk niet verstoren.

### Classificatie

**Art. 18.** - De paritaire werkgroep opgericht overeenkomstig artikel 18 van het nationaal akkoord 2003-2004 en met het oog op de actualisering en verfijning van de niveaumenken en voorbeeldfuncties van de huidige functieklassen, zonder afbreuk te doen aan de bestaande functieclassificaties op ondernemingsvlak, zal zijn activiteiten tijdens de duur van onderhavig nationaal akkoord 2005-2006 verder zetten.

Deze paritaire werkgroep zal zich hierbij laten begeleiden door externe deskundigen. Deze paritaire werkgroep brengt daartoe, vòôr het einde van het jaar 2006, verslag uit bij het paritair comité.

### Arbeidsorganisatie - Overuren

**Art. 19.** - De ondertekenende partijen verbinden er zich toe, overeenkomstig punt 4 van het in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermeld ontwerp Interprofessioneel Akkoord 2005-2006 en in functie van de verwachte wettelijke bepalingen terzake en zodra deze wettelijke bepalingen bekend zullen zijn, deze problematiek te bespreken in een paritaire werkgroep die uiterlijk op 15 september 2005 tot besluiten zal komen.

In afwachting van de beëindiging van de werkzaamheden van deze werkgroep en zonder afbreuk van de wettelijke bepalingen terzake wordt deze

temps doivent avoir atteint une ancienneté d'au moins 5 ans.

L'exercice de ce droit ne peut pas entraîner de perturbation dans l'organisation du travail.

### § 2. Diminution de carrière de 1/5<sup>ème</sup>

Les entreprises peuvent, conformément à l'article 6 §2 et à l'article 9 §2 de la convention collective de travail n° 77bis du Conseil national du travail précitée, déterminer les modalités d'application concrètes du système de diminution de carrière de 1/5<sup>ème</sup> pour les employés à temps plein qui travaillent en équipes.

L'exercice de ce droit ne peut pas entraîner de perturbation dans l'organisation du travail.

### Classification

**Art. 18.** - Le groupe de travail paritaire créé, conformément à l'article 18 de l'accord national 2003-2004, en vue d'actualiser et d'affiner les critères de niveaux et les exemples de fonctions des catégories de fonctions actuelles, sans toucher aux classifications de fonctions existant sur le plan de l'entreprise, poursuivra ses activités durant le présent accord national 2005-2006.

Ce groupe de travail paritaire se fera accompagner par des experts extérieurs. Ce groupe de travail paritaire remettra, avant la fin de l'année 2006, rapport à la Commission paritaire.

### Organisation du travail - Heures supplémentaires

**Art. 19.** - Les parties signataires s'engagent, conformément au point 4 du projet d'Accord interprofessionnel 2005-2006 mentionné à l'article 3 de la présente convention collective de travail, en fonction des dispositions légales attendues en la matière et dès que ces dispositions légales seront connues, à discuter cette problématique dans un groupe de travail paritaire qui aboutira à des conclusions au plus tard le 15 septembre 2005. Dans l'attente de la clôture des activités de ce groupe de travail et sans préjudice des dispositions légales en la matière, cette problématique n'est pas

problematiek niet doorverwezen naar het ondernemingsniveau.

### Overleg en sociale vrede

**Art. 20.** - Met inachtneming van de sociale vrede en van de procedures eigen aan de scheikundige nijverheid, erkennen de ondertekenende partijen namens hun mandaatgevers, dat zij voor de materies die deel uitmaken van deze collectieve arbeidsovereenkomst aan elkaars verwachtingen hebben voldaan.

Zij is gesloten te goeder trouw, en de ondertekenende partijen verbinden er zich toe om ze te doen toepassen, zowel naar de letter als naar de geest.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.

renvoyée au niveau de l'entreprise.

### Concertation et paix sociale

**Art. 20.** - Dans le respect de la paix sociale et des procédures propres à l'industrie chimique, les parties signataires reconnaissent, au nom de leurs mandants, avoir rencontré leurs attentes réciproques pour les matières faisant partie de la présente convention collective de travail.

Elle est conclue de bonne foi et les parties signataires s'engagent à la faire appliquer auprès de leurs mandants, aussi bien quant à la lettre que quant à l'esprit.

La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives du travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.